

# CONDITION DE LOCATION RENTAL CONDITIONS

## • Le locataire du matériel The renter of the equipment

- ▶ **Reconnait avoir reçu le matériel en parfait état de marche.**  
Recognize receiving the equipment in perfect condition.
- ▶ **Reconnait avoir été informé des zones de balades (voir plan donné)**  
Recognize being informed about the walking areas (refer given map)
- ▶ **S'engage à utiliser le matériel confié dans les conditions normales au regard : de la réglementation de chaque zone de balade et des spécificités du matériel loué et ce à chaque sortie.**  
Undertake to use the rented equipment in normal conditions in accordance with the regulations for each walking area and specifications of the rented equipment.
- ▶ **Reconnait qu'il est responsable juridiquement de matériel loué, dès la prise en charge du matériel auprès du conseiller de la Maison du littoral qui correspond au début de la location, jusqu'à la restitution de ce matériel au conseiller de la Maison du littoral qui correspond à la fin de la location.**  
Take the legal responsibility for the rented equipment from the undertaking of the equipment until it will be returned, which corresponds to the end of the rental.
- ▶ **S'engage à verser en cas de sinistre et selon sa responsabilité, perte ou casse de ce matériel, le montant des frais de réparation, d'intervention ou de remplacement de ce matériel. Ce remboursement étant plafonné au montant de la caution défini sur le contrat de location.**  
Undertake to pay in the event of disaster and according to its liability, loss or breakage of this equipment, the amount of repair, intervention or replacement costs for this equipment. This repayment is capped at the amount of the deposit defined on the rental contract.
- ▶ **S'engage à déposer à titre de dépôt de garantie, une caution dont le montant est défini sur le contrat de location.**  
Undertake to depose a security deposit, the amount of which is defined on the rental agreement.
- ▶ **S'engage à régler en cas de dépassement horaire le temps supplémentaire écoulé au prorata des tarifs en vigueur, ainsi que les frais d'intervention en cas de non-respect des zones de balade.**  
Undertake to pay in case of overtime the additional time elapsed in proportion to the rates in force, as well as the costs of intervention in the event of non-compliance with the walking areas

## • Coordonnées du client Client information

Nom (Surname) : ..... Prénom (First name) : .....

Date de Naissance (Date of Birth) : \_\_/\_\_/\_\_

Adresse : .....

Code postal (Postcode): \_ \_ \_ \_ \_ Ville (Town) : .....

Adresse vacances (Holidays adress) : .....

N° Urgence (Emergency phone number) : .....

Coordonnées de votre assurance en responsabilité civile (en cas de sinistre avec un tiers):  
.....

## • Prestation (Service)

Location (Rent) : .....

½ journée (½ day) :  1 journée (1 day) :  Plus d'une journée (more than a day) :   
Précision du nombre de jour:.....

### Ce matériel est équipé de (This material is equipped with) ◀

1 paire de bras, 1 châssis de Joëlette équipé d'une roue, 1 harnais de traction, 1 harnais 4 points, 1 clé 6 pans... (1 pair of arms, 1 Joëlette frame fitted with a wheel, 1 traction harness, 1 harness 4 point, 1 Allen key)

### Ce matériel est loué à partir de (This equipment is rented on) ◀

Le (The) ...../...../..... À partir de (From): H

## • Règlement de la prestation (services paiement)

Le montant de la caution est de (Amount of deposit) :  € Et est versée par (Deposed by):.....

Le montant de la prestation est fixé à (Amount of service) :  € Et est réglée par (Paid by):.....

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Espèces (cash)                | <input type="checkbox"/> Chèque vacances (Holiday voucher) |
| <input type="checkbox"/> Chèque (cheque)               | <input type="checkbox"/> Autre (Other).....                |
| <input type="checkbox"/> Carte de crédit (credit card) |  |

En cas de règlement de la caution par CB N° de carte  
(In case of payment of the deposit by CB Card number):

Date de validité (Validity date):  N° d'autorisation (Authorisation number):

J'autorise: ..... à prélever le coût des réparations pour les dégats de ma responsabilité dans les limites de la franchises. Au retour du client le numéro de la carte et la date de validité seront rayés.

(I authorize: ..... to deduct the cost of repairs for the damage of my responsibility within the limits of the deductible. When the customer returns, the card number and the validity date will be crossed out).

## • Le locataire (The renter)

**Reconnait avoir été informé des zones de balades autorisées pour cette sortie et des conditions de location (voir plan donné).**



(Acknowledge having been informed of the walking areas authorized for this outing and the rental conditions (see map given).

**Reconnait avoir reçu le matériel en parfait état de marche.**



(Acknowledge having received the equipment in perfect working order).

Je n'autorise pas le réseau de la Maison du littoral à utiliser mon image à des fins promotionnelles.  
(I do not authorize the Maison du littoral network to use my image for promotional purposes).

Je ne souhaite pas que les informations fournies ci-dessus soient communiquées à d'autres organismes à des fins commerciales ou associatives.

(I do not want the information provided above to be communicated to other organizations for commercial or associative purposes).

le (date) ...../...../.....


A (At / town): .....

Maison du Littoral

 02 96 91 62 77

lamaisondulittoral@perros-guirec.com

**Plus d'informations :**

 perros-guirec.bzh

Signature du locataire (Renter signature)

Lu approuvé (read and approved)

Conformément à l'article 27 de la loi «Informatique et Libertés» du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès ou de rectification aux informations qui vous concernent.

In accordance with article 27 of the law of January 6, 1978, known as 'information technology and freedom', you have the right to access or rectify information concerning yourself.